

„Grandparents. Grand stories my family”

The memories I will describe concern the life stories of my great-grandparents Aleksandra and Bolesław Kubicki, who left behind many mementos from the years of World War II. Thanks to the photos that our family has, I could see how they looked and lived in those times.

I will start with my great-grandfather, who as a young man was passionate about cars and loved music. He was a member of a music band in which he played the saxophone (photos 1, 2, 3).



Photo 1. Great-grandfather sitting behind the wheel of a car, 1934 (14.08.1934).



Photo 2. Great-grandfather playing saxophone with band, 1938.



Photo 3. Photo of my great-grandfather's team, 1937

Unfortunately, I've never met my great-grandfather, he died around 1969. Although the saxophone, which my grandfather also played for many years, has survived to this day, it is a valuable memento of our family.

I met my great-grandmother personally, she often told us about the past. Sometimes also about the war. This period was very difficult for my great-grandmother, so she rarely talked about it. According to her, it was a time of fear, uncertainty, pain, separation. She saw many people die.



Photo 4. Aleksandra Kubicka. A photo of great-grandmother from the war period.

In the years 1941-1945, my great-grandmother was in Germany, where she was taken to forced labor. Her place of residence was Gros Wilen, in the Teczyn district, Rejsztach province. The photos below show the Bawor family (photo 5), with whom my great-grandmother was staying. In one of them, you can see my great-grandmother standing in the background. My great-grandmother remembered this period quite well, despite the fear that appeared at the beginning. My great-grandmother did not go alone, many people from her village also went with her. They felt more at ease together. The fear was mainly related to the fact that they did not know where they were really going and what awaited them. My great-grandmother Ola went to Germany to the Bawor family, who treated her quite well. My great-grandmother worked for them on the farm and in the barn. She helped with the work in the house and around the house. On Sundays, she was allowed to go out and could meet Poles who also worked in nearby houses for the Germans. This family was good to my grandmother.

Unfortunately, many Poles could not say the same as great-grandmother. Great-grandmother's friends told her that they were beaten, humiliated, starved, locked up.



Photo 5. Photo of great-grandmother and the Bawor family, from 1941-1945.

Everyone who was deported for forced labor had a booklet called a work permit, my great-grandmother lost such a booklet, and the documents confirming her place of residence in Germany are witness statements (photo 8), photos and information from the foundation, which after many years investigated the history of people deported. On this basis, after many years, my great-grandmother received a small financial compensation for her stay at forced labor (photo 9). Below is also a photo of the template of the Work Permit document, this is a document of Mrs. Anna Chanas (photo 6), who was my great-grandmother's witness before

Polish offices (among others, the search office, photo 7), before which my great-grandmother had to prove that she worked in Germany.

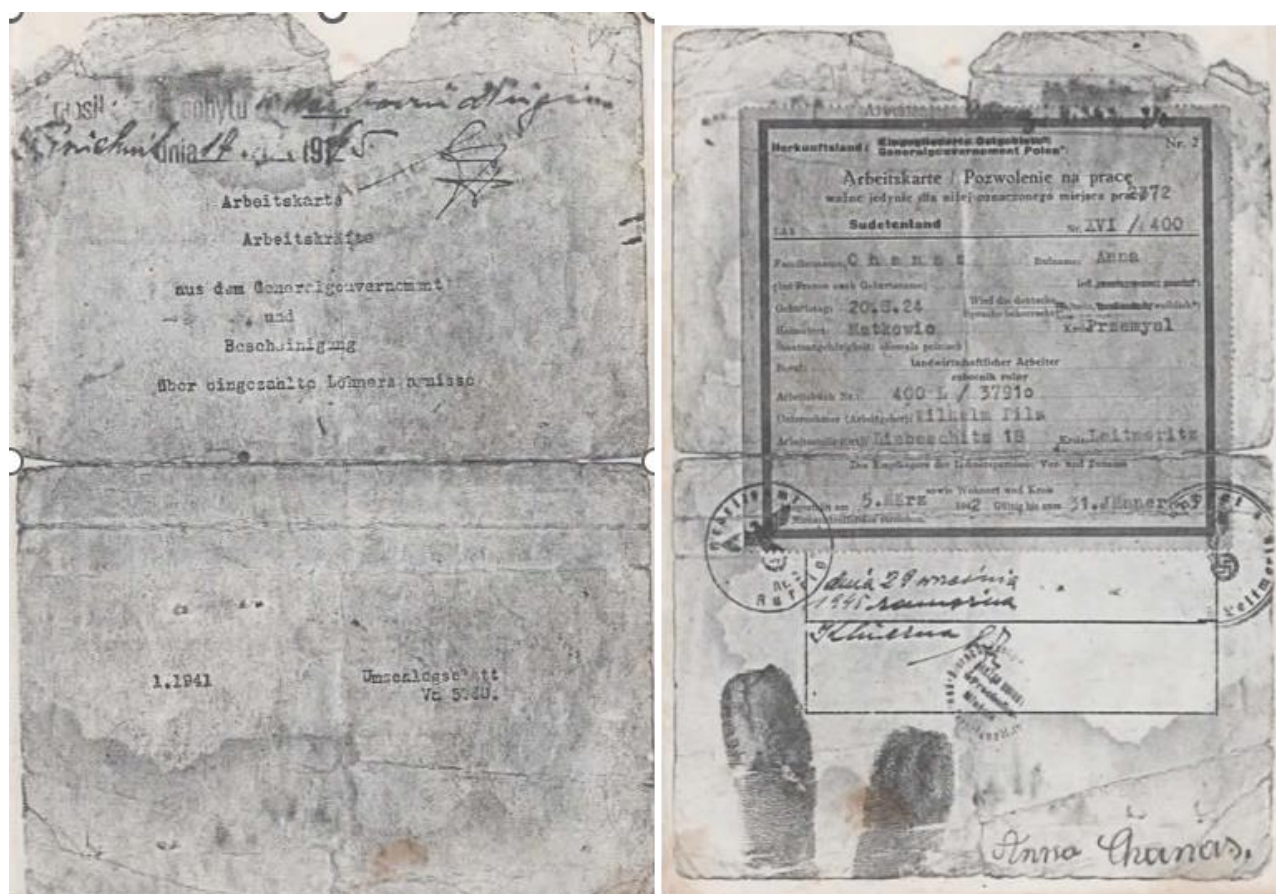


Photo 6. Work permit of Mrs. Anna Chanas, page 1.

INTERNATIONALER SUCHDIENST
Große Allee 5 - 9
W-3548 Arolsen

P o d a n i e
A n t r a g

do Międzynarodowego Biura Poszukiwań
an: Internationaler Suchdienst
Große Allee 5 - 9
W-3548 Arolsen
Bundesrepublik Deutschland

- prosimy wypełnić drukowanymi literami albo piśmem maszynowym
bitte in Druckschrift oder mit Schreibmaschine ausfüllen

- dla każdej osoby złożyć osobne podanie
für jede Person einen separaten Antrag stellen

1. Przyczyny prosby (potrzebne zaznaczyć krzyżykiem)
Zweck des Antrages (Zutreffendes ankreuzen)

☐ Prośba o poszukiwanie Suchantrag ☒ Potwierdzenie uwięzienia, pracy albo pobytu
Bestätigung von Haft/Beschäftigung/Aufenthalt

2. Dane dotyczące osoby poszukiwanej albo dla której potwierdzenie jest potrzebne
Angaben über die Person, die gesucht wird oder für die eine Bestätigung gewünscht wird.

Nazwisko **KUBICKA**
Name

Imię/Imiona **ALEKSANDRA** nazwisko panienskie **WANKOWICZ**
Vornamen Mädchennamen

Eventualne nazwiska przybrane
Eventuelle Tarnnamen

Data urodzenia **22.02.1922** miejsce urodzenia/powiat **ROZBÓRZ DŁUGI**
Geburtsdatum Geburtsort/Kreis

Płeć **żeńską** wyznanie **rzymsko-katol.** przynależność państwową
Geschlecht Religion Staatsangehörigkeit

Stan rodzinny podczas wojny (proszę podkreślić)
Familienstand während des Krieges (bitte unterstreichen)

wolny (a) żonaty/zamężna wdowa/wdowiec rozwidziony (a)
ledig verheiratet verwitwet geschieden

Nazwisko i imię ojca **WANKOWICZ STANISŁAW**
Name und Vorname des Vaters

Imię i nazwisko panienskie matki **KLIŃKO MAGDALENA**
Vorname und Mädchennamen der Mutter

Nazwisko małżonka(i) data ślubu
Name des Ehegatten Jahr der Eheschließung

Ostatni znany adres (przed aresztowaniem)
Letztbekannte Adresse (vor der Inhaftierung)

Miejscowość/powiat **ROZBÓRZ DŁUGI** ulica **XXXXXXXXXX**
Ort/Kreis Straße

Ostatnia wiadomość: miejscowość? kiedy?
Letzte Nachricht: Ort? wann?

3. Dane o uwięzieniu w czasie wojny
Angaben über Inhaftierung während des Krieges

od/do miejsce uwięzienia numer więzienia
von/bis Haftort Haftlingsnummer

4. Dane o pracy w czasie wojny
Angaben über Beschäftigung während des Krieges

od/do w charakterze pracodawca miejsce pracy/powiat
von/bis tätig als Arbeitgeber Beschäftigungsort/Kreis

od **06.1941** praca **Kusy Bawor** **GRÓŚ WILKÓ NR 14**

do **06.1945** przymusowa **pow. Będzin**

pow. Teczyn

woj. Rejzstach

5. Dane o pobycie w pierwszym okresie powojennym w Niemczech
Angaben über den Aufenthalt in der ersten Nachkriegszeit in Deutschland

6. Adres wnioskodawcy
Adresse des Antragstellers

KUBICKA ALEKSANDRA **17.11.1992 r**
data/Datum

zam. **Rozbórz Długi 6**

37-560 Prachnik

woj. **Przemysł**

7. Ważne, jeżeli wnioskodawca nie jest
Wichtig, wenn Antragsteller und Person

Stopień pokrewieństwa **2**
Verwandtschaftsgrad

podpis wnioskodawcy
(prosimy nie zapomnieć)
Unterschrift des Antragstellers
Stempel zgodności **Podpis**
+ 2 nicht identisch sind! **Maria Dmoch**

Photo 7. Document from the international tracing office.

STOWARZYSZENIE
POLAKÓW POSZKODOWANYCH
przez III Rzeszę Niemiecką

Grudzińsk dnia 104 1993r.

Zeznanie świadka

Kasa Rolniczego Związku Spółecznego w Przeworsku		Wypełnienie w Przeworsku	
8	1993-05-27	Instrukcja	
Wydano	dnia	zł.	otrzymano
1 dz.	podpis		

w sprawie odszkodowawczej Ob. Kubicka Aleksandra ur. 22.02.1922r.
Ja niżej podpisany(a) Klucznik Anna ur. 20.08.1924r.
zam. w Rosbór Długi 142 legitym. się dowodem osobistym nr DB-3223618
w stosunku do zainteresowanego obcy — powinowaty — krewny _____
(podać stos. powin. pokr.)

świadczy odpowiedzialności karnej z art. 247 kodeksu karnego, który za składanie nieprawdziwych zeznań przewiduje karę pozbawienia wolności do lat 5, a nadto świadomy celu składania zeznań, oświadczam, że w sprawie odszkodowawczej Ob. Kubicka Aleksandra jest mi wiadomo, co następuje:
Stwierdzam że przebywałam w Niemczech wioska Libestchitz 18
u baora Wilhelm Pilz od lutego 1942r. i tam spotkałam
się we wrześniu 1942r. z Panią Kubicką Aleksandrą, która
przyjechała do mnie i też przebywała w Niemczech w odległości
30 km odemnie. Kontaktowaliśmy się tam kilkakrotnie
do roku 1944. Natomiast dalszego pobytu i wyjazdu
z Niemiec Pani Kubickiej Aleksandry nie pamiętam. Nie spotykaliśmy się
Okoliczności objęte zeznaniem są mi znane, podług
Spotkałam się dopiero w Rosborze Długim w roku 1945r.
i do chwili obecnej razem mieszkamy w tej wiosce.


za zgodności
REFERENT
Anna Klucznikowska



Klucznik Anna
(własnoręczny podpis świadka)
Kierownik Referatu
Biuletyn Geodezji i Gospodarki Gruntami

- *) Instrukcja dotycząca wypełniania dokumentu — zeznanie
1. Podstawa niniejszego dokumentu jest Regulamin Weryfikacji uchwalony przez I Krajowy Zjazd Stowarzyszenia 29.06.1937 r. w Warszawie.
 2. § 4 pkt. 2 Regulaminu stwierdza:
Świadekowie pod odpowiedzialnością karną wynikającą z postanowień art. 247 § 1 kk, mogą świadczyć tylko na okoliczności zdarzeń, które są im osobiście znane, jeżeli brali w nich udział.
 3. § 4 pkt. 5: Komisja Weryfikacyjna na podstawie całokształtu materiałów dowodowych ocenia czy dana okoliczność została udowodniona. Komisja Weryfikacyjna może również w stosunku do przedkładanego dokumentu nie uznać jego wiarygodności i mocy dowodowej, gdy jest to sprzeczne z faktami znanymi Komisji.

Photo 8. Witness statement.

**Fundacja**
"Polsko-Niemieckie Pojednanie"
ul. Krucza 36
00-921 Warszawa

KUBICKA ALEKSANDRA
5 ROZBÓRZ DŁUGI
37-560 PRUCHNIK

Fundacja "Polsko-Niemieckie Pojednanie" uprzejmie zawiadamia, że zgodnie z rozstrzygnięciem z dn. 03.12.93 Komisji Weryfikacyjnej FPNP została Pani/Panu przyznana pomoc finansowa z tytułu doznaných prześladowań nazistowskich:

a) uwięzienie **XXXXXXXXXX**
b) praca niewolnicza **46 mies**
c) prześladowanie w wieku dziecięcym **XXXXXXXXXX**

Wysokość pomocy finansowej wynosi: **10130000,-**
słownie: **dziesięć mln sto trzydzieści tys.**

Wpłaty pomocy finansowej osobie uprawnionej dokonują wszystkie oddziały i ekspozytury PKO BP na terenie kraju, za okazaniem dowodu osobistego, na podstawie niniejszego dokumentu i załączonego dowodu wypłaty gotówkowej w okresie 30 dni od daty jego wystawienia.

Od rozstrzygnięcia Komisji Weryfikacyjnej FPNP przysługuje Pani odwołanie na piśmie do Odwoławczej Komisji Weryfikacyjnej FPNP, w terminie 30 dni od daty doręczenia niniejszego dokumentu z podaniem numeru sygnatury: 365290

Warszawa, dnia 22.12.1993

Przewodniczący Zarządu FPNP

Photo 9. Confirmation of compensation.

Despite the tragedy of World War II, an even greater tragedy unfolded after it ended. At that time, gangs began to form in our area, attacking villages, plundering and burning them. In our area, one of these gangs attacked my great-grandmother's house and took my great-great-grandmother's father's life.



Photo 10. Wańkiewicz Stanisław. Photo of great- great-grandfather taken in France during the war.

For my dear grandmother. I will remember!

Mikołaj Klasik